

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, kedd 1912. január 9.

5. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wuzer ház 1 em.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.



Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hóra 2 kor.

Egyes szám a helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Kereskedelmi mérlegünk passzivitása.

(M. P.) A monarchia kereskedelmi mérlege néhány év óta folyton rosszabbodik.

1906-tól 1910-ig a közös vámterület kereskedelmi mérlegének passzivuma 1566 milliót tett ki, míg a múlt évi előreláthatólag 750 milliót fog tenni, úgy hogy a legutóbbi öt év alatt a passzivum jóval meghaladja a két milliárdot.

Ami már most Magyarországot külön illeti, ennek passzivuma a külkereskedelmi mérlegben a múlt év első 11 hónapjára 292 milliót tesz.

Ha pedig Magyarországnak Ausztriával való áruforgalmát tekintjük, úgy az arány még rosszabb.

Ugyanis Magyarország a múlt év első 11 hónapjában 1116 millió értékű árut vitt Ausztriába, míg Ausztria ugyanezen idő alatt 1349 milliót hozott be Magyarországra.

Eszerint a monarchia két állama közti forgalomban a kereskedelmi mérleg Ausztria javára 233 millió aktívummal zárul, ami Magyarországra nézve ugyannyi passzívumot jelent.

Megjegyzendő, hogy az 1910. év hasonló szakában ez a passzivum csak 123 millió volt, egy év alatt a mérleg tehát 110 millióval rosszabbodott!

A fenti számokhoz nem kell kommentár. Különösen aggasztó az a körülmény, hogy az

„A Tengerpart“ tárcája.

Nővérek.

I.

Este lett, mire haza értek.

Kint már teljesen sötét volt, a fekete éj ráfeküdt az egész tájra, de a két leány előtt szinte nyomtalanul tűnt el.

Fáradtan jöttek meg, egy temetésen voltak.

Néhány napig ki-bejárt a sok rokon, meg ismerős, mindegyik — könnyel vagy szóval — csak vigasztalni jött a két árva leányt.

Végre egy szürke, közönséges nap után este ketten maradtak.

Kint esett az eső.

Az ég egészen szürke, a szoba teljesen sötét volt.

Ágnes egyszerre halkan sirni kezdett. A másik leány izgatottan kelt fel erre.

— Kérlek Ágnes — szólt Elza — ne bánts még most is. Tudom, neked is fáj. De hiszen majdnem természetes az egész. Azután olyan szépen, boldogan élt apánk. Ne keserítsük most el ezzel a mi életünket.

Ágnes csak tovább sirt. Huga a másik ablakhoz ment, onnan nezett az utcára, ahonnan fölhallatszott az esőcseppek halk koppanása. Nemsokára visszahívta Ágnes.

— Ugy-e haragszol reám? — kérdezte.

osztrák iparral szemben nem tudunk lábra állani.

Az iparfejlesztésre áldozott milliók dacára nálunk az ipar nem halad előre és ma Ausztria nagyobb mértékben özönl el áruival Magyarországot, mint valaha.

Kereskedelmi mérlegünk passzivitásának elsősorban a rossz kereskedelmi szerződések az okai. Németországgal és a többi nyugot-európai államokkal olyan szerződéseink vannak, melyek csaknem lehetetlenné teszik mezőgazdasági termékeinknek és marháinknak oda való kivitelét és amelyek viszont elősegítik az odavaló fejlett gyárpar készítményeinek Magyarországra való beözönlését. Másrészt Szerbiával és Romániával, az agráriusok befolyása alatt, iparunkra nézve igen kedvezőtlen szerződéseket kötöttünk. Ugy Szerbiának, mint Romániának az állatbehozatal dolgában sokat nyújtottunk, mi azonban alig kaptunk kedvezményeket iparunk számára.

Ez a helytelen kereskedelmi politika okozta a jelenlegi rendkívül kedvezőtlen helyzetet, melyen csak úgy lehet segíteni, ha 1917-ben lejáró kereskedelmi szerződéseink megújításánál biztosítani fogjuk a magyar kivitel emelkedését. Ez azonban félrendszer szabály lesz a kereskedelmi mérleg passzivitásának megszüntetésére.

A magyar honi ipar erőteljes fejlődését és kivitelünk emelését csak a külön magyar vámterület biztosíthatja. Mert Magyarország csak mint külön vámterület köthet a külfölddel

De hídd el, nekem végtelenül fáj. Mert ő, csak ő szeretett engem és most magamra maradok teljesen.

— Dehogyan, hiszen mi ketten mindig együtt maradtunk meglásd.

— Igen . . . igen, de te tnnultál, aztán te . . . te szép vagy . . .

Elza megrezsent.

— Téged szeretnek és akkor majd te is szeretni fogsz . . . Ott fogsz hagyni . . . Látam már a Miklós is . . .

A két leány körül teljes csend volt, csak Ágnes fájdalmas, feltörő sirása hallik. Majd magához vonta Elzát, megcsókolta haját, de az csak nem szólt semmit.

— Ugy-e szeretsz engem? Nem fogsz elhagyni?

Megint semmi válasz. Elza nem tud szólni.

Ágnes már nem sirt. Fölállt. Letörölte könnyeit.

— Tudtam, hogy ez így lesz és értem sorsomat — mondta. Mert csunya vagyok és ostoba. Tied az élet, enyém csak a fájdalom belőle.

Lefekvésig aztán szóltanul ültek.

Másnap mintha új élet kezdődött volna számukra. Erezték, hogy együtt fognak járni, ámbár Ágnes, mikor reggel először jutott eszébe a könyörgése, szégyelte magát — egy pillanatig. Nem, erre nekem jogom van — gondolta később — ezért szeretni fogom őt. Elza még semmit sem határozott, de

olyan szerződéseket, melyek a magyar iparés mezőgazdaság érdekeit kellőképp megvédik. Kereskedelmi politikánknak tehát a külön vámterület kell, hogy legyen az arkánuma.

Ha a külön gazdasági berendezést nem leszünk képesek megcsinálni, úgy kereskedelmi mérlegünk passzivuma folyton növekedni, vagyis az ország folyton szegényedni fog.

Ausztriával való külkereskedelmi mérlegünk már 1910-ben kedvezőtlen volt. Erre nézve a kormány az ország állapotáról most közzétett jelentésben ezeket mondja:

Ausztriával való külkereskedelmi mérlegünk a tárgyalt évben *rendkívül kedvezőtlenül* alakult, s ennél rosszabb a legutóbbi években csak 1906-ban volt, mikor a passzivitás 122.2 millió K-t tett.

E kedvezőtlen alakulás abban leli magyarázatát, hogy az ipari termékek beáramlása tulnyomó részben Ausztria javára esve, az Ausztriával való behozatal értékösszegét jelentékenyen emelte. Így különösen gyaupjuárúkért papirosért és papirosárúkért, bőrért, és bőrárúkért, faárúkért, gépekért stb. fizettünk Ausztriának jelentékenyen nagyobb összegeket, mint 1909-ben.

Ezzel szemben exportált gabonaműünk, lisztünk olcsóbbodása tulnyomórészt az Ausztriába irányuló kivitelünk értékösszegét csökkentette, amit csak kis mértékben ellensúlyozhatott a vágó- és igásállatok és egyéb exportcikkek értékének emelkedése.

Az 1911. év azonban még sokkal rossz-

reggel, mikor találkoztak — megölelte nővérét. Itt és így fogok élni — mondta magának — a nővéremmel, meg a lelkemmel és nem csak az életnek.

Igy minden jelentősebb nyom nélkül eltűnt néhány nap.

Elza már várta Miklóst.

Ez rokonuk volt, a szomszéd földbirtokos és neki udvarolt.

Másnap el is jött végre.

A leány a beszélgetés során szóba hozta házasságukat.

— Tudja nem tehetem. Nem szabad szeretnem magát. Hiába minden fájdalom. A lelkem nem csalhatom meg. Bűn lenne így ez a szerelem, meg a boldogságom.

Miklós azonban ezentul is gyakori vendége maradt a leányoknak.

II.

Télen már megszokták életüket. Alig vették észre, már a tavaszban voltak. Nap-nap után mult el, gyorsan, apró kisvárosi örömmel. Elzának föltámadtak még néha lelkében egyes finom, halk érzések, hogy élni akar, küzdje ki magát ebből a fészekből, föl az életig.

Egy másik, már elmúlt év megadta ezeket is a feleletet.

— Ő mija nem tehetek semmit. Az én kis győzelmem Ágnesnél százszoros fájdalommal lenne. Nővérek vagyunk és egy meglegedett élet bőven kárpótolhat azért, amit elvesztettünk.

szabb az 1906-ikénál is, melyet a kormány a legrosszabbnak mond. Ugyanis ebben az évben a passzivitás már az első tizenegy hónapban 233 millióra rugott, az év végéig pedig valószínűleg eléri a 250 milliót.

Egyik munkatársunk beszélgetést folytatott ebben az ügyben Lers Vilmos min. tanácsossal, a kereskedelmi minisztérium külkereskedelmi osztályának vezetőjével, aki ezeket mondotta munkatársunknak:

— Mint a külkereskedelmi ügyek vezetője, hivatali állásomnál fogva nem kívánok érdemileg nyilatkozni. Nem akarom osztrák kollégám, Schuller osztályfőnök példáját követni, aki egy újságcikkben a legsötétebb színekkel festette le külkereskedelmi mérlegünket.

Az utóbbi időben ugyanis annyi újságcikk jelent meg erről a dolgról és mindegyiknek az írója olyan siránkozást vitt végbe külkereskedelmi mérlegünk növekedő passzivitása miatt, hogy már hazafiságból sem akarnám világgá kürtölni bajainkat. Különben is én ezt a passzivitást nem tartom olyan aggasztónak.

Ez egy átmeneti állapot, mely együtt jár gazdasági életünk intenzív fejlődésével, ami egyelőre sok cikknek külföldről való behozatalát teszi szükségessé.

Mindenesetre nyugtalanító, hogy az osztrák ipar nagyobb mértékben özönlí el Magyarországot, mint valaha. Az én egyéni nézetem is az, hogy ezen csak az önálló vámterület segíthet.

Must nem tehetünk egyebet, mint hogy már most teljes erővel dolgozzunk az 1917-ben megújítandó kereskedelmi szerződések előkészítésén. Teljes felszereléssel akarunk a tárgyalásokban részt venni, hogy gazdasági érdekeinket minden irányban megvédjük. Nem habozom kimondani, hogy tervezetel készitünk az önálló vámterület megvalósításának esetére is. Mert számításainkba ezt az eshetőséget is felvettük.

UJDONSÁGOK.

— **Kinevezés.** Wickenburg István gróf v. b. t. t., fiumei és magyar-horvát tengerparti kir. kormányzó, mint a m. kir. tengerészeti hatóság elnöke Hardy Lajos baranyamegyei közigazgatási gyakornokot a m. kir. tengerészeti hatóság személyzeti létszámába, ideiglenes minőségű fizetés nélküli segédfogalmazóvá nevezte ki.

Az én fájdalom Agnes életével, boldogságával kiegyenlítődik. Nem vigasztalta ez, de tényleg nyugodt volt.

Máskor nem gondolt semmire, de eszébe jutottak Agnes könnyei.

— Ez is élet! — nyugtatta ilyenkor meg magát.

Elég annyi is, amit csak úgy találunk, nem kell boldogságunkat elhódítani.

Az emberek is csak élnek. Nekem sem kell több. De mégis különb vagyok. Mert szeretettel szeretek és ez pótol minden más boldogságot.

Aztán megint elmúlt egy nap, egy másik és sok-sok ilyen.

Agnes is egész kellemesnek találta ezt az életet. Most már neki udvarolt Miklós, mire Elza igen büszke volt.

III.

Egy napon mindnyájukat váratlanul találta Agnes betegsége.

Fürdőre utazott.

Egyedül ment, mivel kettőjüknek nem igen telt.

Miklós elég sűrűen látogatta meg a beteget.

Nemsokára Elza is odautazott.

Sürgősen hívták, a beteg állapota igen súlyosra fordult és föltétlenül akart még vele beszélni.

Verőfényes tavasz volt akkor.

A nap már erősen sütötte a betegszoba lefüggönyözött ablakait.

A leányok megölelték egymást. Elza na-

— **A képviselőtestület ülése.** A városi képviselőtestület, mint jelentették holnap, kedden este hat órakor és a következő napokon folytatólagos üléseket tart a következő napirenddel: Ma ylander Salamon representante lemondása. A Fiume—ausztriai határkiegyenlítő bizottságának megválasztása. Kérések a Comunale színház farsangi mulatságainak rendezése iránt. Járdáépítés a Deák-korzón. Öt új villamoskocsi költségmegajánlása. A Scoglietto szabályozása. Az öntözővíz szállítása szabályozása. Villamos transzformátor építése a vasúti állomás közelében. Kárpótlás a via Petrarca szabályozása miatt. Indítvány a városszabályozási terv módosítására s ezzel kapcsolatban egy Ciotta-utcai telek megvásárlása. Több városi bizottság kiegészítése. Az új halcsarnok műszaki és pénzügyi tervezete. Hitelkérés több járda építésére. Toretta városrész csatornázása. A kormányzóság leirata a városszabályozási terv módosításáról. A Viale Deák újjákövezésének ügye. Az ülésen ezen ügyeken kívül még több kisebb telekvélteli- és szabályozási ügy szerepel. A zárt ülésben kisebb ügyeken kívül a kórház új adminisztrátorának megválasztása van napirendre tűzve.

— **Az állandó bizottság ülése.** A városi állandó bizottság pénteken este ülést tartott Vio Ferenc dr. polgármester elnöklésével. Az ülés legfontosabb tárgya az új halcsarnok tervének jóváhagyása volt. Az ülés elején Dardi Vazul tanácsvezető új költségek engedélyezését kéri a városi fogyasztási hivatal részére, ahol a személyzetnek egy küldönccel és két tisztviselővel való szaporítása szükségessé vált. A költségek 5462 koronát tesznek ki. A delegáció Corossacz felszólalása után a költséget megszavazta.

A pehlini Szent Helén kápolna zárszámadásának elfogadása után rövid vita után megengedik az Európa-szálloda tulajdonosának, hogy kávéháza előtt a Dante-téren új ponyvát állíthasson fel, azzal a módosítással, hogy az állványok a járdán túl nem terjedhetnek, majd egy kisebb telekügyet intéznek el.

Ezután kövntkezett az új halcsarnok tervezetének előterjesztés:

Deseppi Albert előadó betérjeszti a tervezetet s elmondja, hogy engedélyt kértek a kormánytól a tenger melletti egyik teleknek a halcsarnok céljaira való átengedésére, de a kormány eddig még nem adta beleegyezését. A műszaki hivatal két tervezetet készített. Az egyik a rekeszekkel építendő halcsarnokra

gyon izgatott volt, mert nővérét idgen betegesen találta. Alig birt beszélni.

— Elza hallgass meg. Nem tudok így meghalni . . . Meg kell mondanom . . . Rossz voltam . . . Szerettem Miklóst . . . Ő is . . . ne haragudj . . .

Nem bírta tovább. Többet nem is beszélt. Este meghalt.

Elza másnap megint temetésen volt. A borszinű felhők közt lehanyatló napsugár, meg a kábitó havasi illatok kísérték vissza szomorú utjáról.

Otthon sirt.

Nemcsak nővérét veszítette el, de úgy érezte, hogy életét is.

Elrepült fiatalága, szépsége, meg minden vágya..

Sir.

Minden vigasz nélkül, hadd érje minden fájdalom.

Akkor jött haza Miklós.

Nem ment hozzá, hanem Elza szobájába. A leány a kulcslyukon látta, hogy sirt.

— Ő is szeretne — gondolta. Kiment a sötét tavaszi éjszakába. De a sötétség nem enyhíti fájalmát, mert a tavasz, mintha egy még eljövendő életről mesélt volna neki. Megint sirt. Lelkét egy nagy, nyomasztó vád marcangolta.

— Nem volt érdemes. Gyáva voltam, nem több. Csak a magam boldogsága létezik. Ez az élet.

Az égen már elvonult az első sötét felhő. Egy kevés szürkéség látszott az égen. Hajnalodott.

Sz. P.

a másik a szabad belső elhelyezésre vonatkozott, külön raktárral a szakadkikötőben. A műszaki bizottság az utóbbit fogadta el. A költségek 207.450 koronát tesznek ki, míg az épület környékének rendezése 42.500 koronát igényel. Ez utóbbi költséghez a magánosok 7900 koronával hozzájárulnak. Az új halcsarnokhoz a baromfiak elárúsításához szolgáló hely is hozzájárul. Gorup telektulajdonos azonban kifogást emel az erre szolgáló telekrész elfoglalása ellen s így ezt kisajátítással kell megszerezni. Az új halcsarnok építését már az idei tél folyamán kell megkezdeni. Mohovich representante felszólalása után elfogadták a műszaki hivatal tervezetét Corossacz egyik kisebb módosításával.

Egy telekvélteli ügy elintézése után 26.000 koronát szavaznak meg különböző járdák építésére. Az eredeti költségek 81.000 koronát tesznek ki, de 50.000 koronát a háztulajdonosok fedeznek.

Corossacz a Deák-korzó vasúti átjárójának ügye iránt érdeklődik. A podeszta szerint az ügy a minisztériumban fekszik s elintézése még soká fog eltolódni. Erre Corossacz indítványozza, hogy addig építsék ki a Piazza di Commerciótól a tervezett átjáró helyéig a második villamos vasúti vágányt.

A Plasse-Toretta csatornázására 25000 koronát szavazott meg a delegáció. Néhány kisebb ügy letárgyalása után az időközben határozatképtelenné vált ülést a polgármester berekesztette.

— **Adomány a rendőröknek.** A rendőrigazgatósághoz újabban a következő adományok érkeztek a rendőrlégénység részére: Magyar-Horvát tengerhajózási részvénytársaság 100 kor.; Osztrák-Magyar bank fiumei fiókja 50 korona és Union vegyészeti gyár 40 korona. Az adományokat a rendőrök közt már tegnap kiosztották.

— **A magyar Dreadnought keresztanyja.** Több fővárosi lap fiumei jelentés nyomán megírta, hogy a Danubius-gyárban épülő Dreadnought vízrebocsátó ünnepén a prezumtív trónörökös, Károly Ferenc József királyi herceg is jelen lesz feleségével, Zita hercegasszonnyal, a hajó keresztanyaságát pedig Zita hercegasszony vállalta el.

Több helyen érdeklődünk a hír valódisága felől s megállapíthatjuk, hogy fiumei illetékes körökben eddig semmit sem tudnak még az épülő Dreadnought vízrebocsátásának részleteiről. A csatahajó építését — mint megírtuk csak a múlt héten kezdték el s vízrebocsátása a jövő év májusában lesz. A Zita hercegasszony keresztanyaságáról elterjedt hír legalább is korai.

— **Előléptetés.** A cs. kir. szab. déli vas-pálya igazgatósága Büchler Lipót főellenőrt, fiumei állomásképviselőt január 1-től számitandólag a VI. fiz. fokozat 3. fokozatból a 2. fokozatba léptette elő.

— **A magyarországi cukorkivitel Fiumén át.** Az idei téli vasúti forgalmi akadályok mellett két ízben kellett az államvasutaknak a cukorszállítmányok felvételét Fiume felé beszüntetni a magyar cukoripar jelentékeny kárára. Ennek okka, mint a legtöbb szállítási nehézségnek, a forgalmi berendezések elégtelensége volt, ami cukorkivitelünkre annál súlyosabban nehezedett, mert éppen a folyó évadban kiviteli kilátásaink a lehető legkedvezőbbek: A fiumei cukorkivitel fejlesztésére kértében a kereskedelemügyi miniszter is segítségére sietett a cukoriparnak s a gyáraknak három heti fekbérmentességet adott. Ezzel egyuttal azt a kedvezményt is adta nekik, hogy a kiviteli prémium egy részét felvehetik, ha a cukor szállításra feladatott. Ennek következtében most igen élénk a cukorforgalom, mert mintegy ezer vagon cukor van utban Fiume felé. Magában Fiumében mintegy negyedfélezer vagon cukor volt berak-

tározva, honnan egyszerre több gőzös indult el mintegy kétezer vagon rakományal s így az állandó elszállítás mellett kilátás van arra, hogy a cukorküldemények torlódása rövidesen csökkenni fog. Különösen élénk a cukorszállítás Hamburg felé. A *Forgalmi Bank* cukorosztálya legutóbb két gőzöst bérelt, melyekkel mintegy 15,000 zsák cukrot fog Hamburgba szállítani. A magyar cukornak Hamburgba való szállítását az tette lehetővé, hogy az idej magyarországi répatermés elég kedvezően ütött ki, míg Németországban rendkívül gyenge volt az idej termés.

— A kikötőből. Január 8. Ékezett: „Ampelea” osztrák gőzös Velencéből üresen; „Steinbeisch” német gőzös Sebenicóból üresen; „Vindobona” osztrák gőzös Calcuttából 2057 bál gyapot és 33 bál bórrel. Indult: „Indificienter” magyar Bengaziba 2800 tonna fával.

— Zavargás a fiumei fogházban. Szombaton délután a fiumei törvényszék fogházában három rab nagy botrányt rendezett, melynek csak nehezen lehetett véget vetni. A fogházban egy félemeleti zárkában három rab volt elhelyezve. Ezek Borzatti Ámos, aki neje ellen követelt el gyilkossági merényletet, Anics Simon és Rolich Dezső többszörösen büntetett tolvaj, aki már sok dolgot adott a bíróságoknak. Sarok István fogházörmester a három foglyot egy második emeleti zárkában akarta elhelyezni, mert az utcára nyíló félemeleti zárkában a foglyok könnyen becsémpészhettek titított holmikat. A foglyok az áthelyezés ellen tiltakoztak s követelték, hogy vezessék őket dr. Melocco János királyi ügyész elé. Az ügyész azonban ekkor már nem volt a hivatalban, a foglyok pedig úgy segítettek magukon, hogy előbb a kosztot kifogásolták. Borzatti ugyanis beteg s a fogházorvos rendelkezéseire betegkosztot kap. Ilyen élelmezést kívánt Anics és Kolics is. Sarok örmester megígérte a foglyoknak, hogy vasárnap az ügyész elé vezeti őket, de a foglyok még így sem akartak nyugodni. Ágyakkal és a zárka egyéb butorzatával eltorlaszolták a cella befelől nyíló ajtaját s nem engedték be senkit. Az ör látva a zárkában emelt barrikádokat, az örmestert hívta, aki felszólította őket a torlasz lebontására. Válaszul a rabok éktelen lármát csaptak, úgy, hogy az örmester kénytelen volt Lucich Vascó dr. alügyészért elküldeni, akinek többszöri felszólítására az engedetlen rabok szintén nem reagáltak. Erre az alügyész egy letartóztatásban lévő egyik kőművesnek parancsot adott a 15. számú zárka közfalának lebontására. A rab csákánnyal szétverte a vastag falat s az így támadt részen a fogházörök bementek Borzatti zárkájába. A rabokat egyenként kivezették s a barrikádokat is lerombolták. A 3 renitens foglyot magánzárkákban helyezték el s ezenkívül fegyelmileg is megbüntették őket.

— Chantecler a Comunaleban. Az Alpron-Battaglia színházi bérlőállalat kelő előrelátással csak egyetlenegy előadásra üzte ki Edmond Rostand „Chantecler”-jét. Ugy lát-szik tudta, hogy a darab Fiumében nem fog tetszeni s hogy legfeljebb egy előadásra fog a közönség inkább a kuriozum kedvéért a színházba „bedülni”. A szombat esti előadás alkalmával lényeg teljesen megtelt a városi színház minden zugában, de konstatálnunk kell, hogy a darab magas szárnyalású verses fordításait, mely Steccetti olasz költő műve, a közönség hátrább ülő része nem hallotta, akik pedig hallották, azok nem értették meg nehéz nyelvezete és allegorikus értelme miatt. Minden egyes állati kosztílm megjelenésénél, a legkomolyabb részeknél is, kacagás, vihogás, nevetés hangzott fel különösen az olcsóbb ülőhelyeken. Pusztán a második felvonásbeli „óda a naphoz” és az éjjeli madarak összeesküvése a harmadik felvonásban keltett némi hatást. Chanteclert, Lucien Guinry szerepét *Rosaspina* adta, a fáciánt pedig, amely

Párisban Mme Simone szerepe, *Capri* asszony játszotta. Mindketten kiváltak az ensemble-ből. Kitűnő volt a rigó szerepében *Piergiovanni* és mint kutya, *Valenti*, de párisi kollegáját, Jean Coquelint távolról sem tudta megközeleíteni.

A darabot Rostand előírása szerint sugó nélkül játszották kifogástalan betanulásban. Taps csak az első és a harmadik felvonás végén hallatszott. A közönség pénzét sajnálva, elégedetlenül távozott a színházból.

— Fiume anyakönyvi statisztikája. Szígyártó István állami anyakönyvvezető most állította össze az 1911. év anyakönyvi adatait. A múlt év számaiban határozott visszajelzés mutatkozik, amennyiben Fiume város és kerületében 1911. évben 1717 születés, 1389 halálozás és 257 házasságkötés történt. Ezzel szemben 1910-ben 1750 volt a születések és csak 1116 a halálozások száma, házasságot pedig 271 pár kötött. Az 1909. év statisztikája is kedvezőbb a múlt évinél. Különösen a halálozások szaporodása feltűnő, minthogy 1910-ben 273, 1909-ben pedig 188 halálesettel volt kevesebb. Itt említjük meg, hogy a fiumei helyőrségben 1911-ben 13 katonát halt meg.

— Vakmerő lopás. A rendőrség a minap letartóztatott egy gyanús embert, akinél négy gyűrűt és sok pénzt találtak. Az illető magának mondta az értékeket, de a rendőrség azért mégis fogva tartotta. Intézkedése csakugyan helyes volt, mert Abbaziából vakmerő módon elkövetett lopást jelentettek be tegnap. Napokkal ezelőtt egy magyar család villájában fosztogatás történt. Mialatt a család a szomszédos szobákban tartózkodott a tolvaj elvitt 800 koronát s mintegy 1000 korona értékű ékszert. Valószínű, hogy az elfogott emberben a magyar család tolvaját fogták el.

— Kegyetlen bosszu. Szilveszter éjszakáján Grobnik faluban négy földműves *Covacich* Jakab háztulajdonos lakásában mulatott *Covacich* meghívta magához *Linich*, *Biagio Covacich* György és *Covacich* József nevű ismerősét is. *Linich* három rumos üveget hozott magával, a mit a két utóbbi *Covacich* testvér arra használt fel, hogy tréfát csináljanak *Linich*-sel. A két *Covacich* megitta mindhárom üveg rumot, *Linich* azonban rájött a dologra s látván az üvegeket, rettenetes bosszút forralt a két *Covacich* ellen. Éjjel felé a házigazda aludni tért s magára hagyta három vendégét. A két *Covacich* tökrészezen lefeküdt a konyhában s ezt az időt *Linich* felhasználta bosszúja céljaira. Az égő tüzhelyen izzóra tüzesítette a piszkálóvasat s azután *meztelenre vetkőztette* a két ittas embert. Előbb szeges cipőivel rugdosni kezdte a két embert, majd mikor ez sem volt elég a vadállatias embernek, a tüzes vassal *Covacich* Gy. ellen fordult, kinek *testébe szurkált*. Az ittaság öntudatlanságában levő *Covacich* nem tudott védekezni s csak hörgött kinjában. *Linich* össze-vissza sütögette a tüzes vassal a szerencsétlen embert, a mikor rettenetes bosszúját már végrehajtottnak találta, ott hagyta a két embert s hazament. A falu lakossága ujév reggelén akadt rá az összegejt emberre, akit ápolás alá vettek. Feljelentést azonban senki sem mert tenni, minthogy *Linich* bosszújától félték. Így négy napig elhallgatták az esetet, míg valaki bejelentette a rémbosszút a susáki rendőrségnek. *Linich* a csendőrköt letartóztatták. A rettenetesen megkínzott *Covacich* súlyos sebesüléssel fekszik a grobnikói házában.

— Törvényszéki tárgyalások. A Fiumei büntetőtörvényszék ma délelőtt *Vorkapich* Györgyöt csalásért, melyet kivándorlásra való csábítás útján követett el, három heti fogházra és 100 korona pénzbüntetésre, *Durnje* Jánost pedig, aki a *Via Giuseppe Parinia* betörést követett el, hat havi börtönrre ítélte. Ezenkívül több kisebb bűnügyben ítéletek.

— Méreg a levesben. *Baccich* Franciska 21 éves leány tegnapelőtt délelőtt ebédet főzött a Dante-tér 10 számú házában padlásán *Calcich* kocsis feleségével közösen használt konyhájában. Néhány percnyi távolléte után visszatérve észrevette, hogy a leves lilás színű és különös szaga van. A leány kóstolt belőle, de röviddel utána rosszullet fogta el s orvost kellett hívni. Az orvos, miután látta, hogy nincs veszedelem, hánytatót rendelt a leánynak s megállapította, hogy a levesbe hypermangánt öntöttek. A méreg csak nagy adagban okozhat halált, a levesben azonban kevés volt belőle. A gyanu rögtön a 70 éves *Calcich*ra irányult, mert más a konyhában nem tartózkodott. A gyanút megerősíti az is, hogy *Calcich*né a másik családdal régóta civakodásban él. A rendőrség *Calcich*né ellen vizsgálatot indított.

— A városi hordárok ügye. Fiume város tanácsa évekkal ezelőtt megalkotta a városi hordárok szabályrendeletét, mely a legkisebb számban 36 hordár köteles alkalmaztatását írja elő. A fiumei vasuti podgyász hordárok működésének a város területén való engedélyezésével a városi hordárok, kik amugy is elég nagy nyomorral voltak kénytelenek megküzdeni, még rosszabb helyzetbe kerültek s ezen hallatlanul magas árak kérésével akartak segíteni. Minthogy nappali jövedelmük nagy részét elveszítik, az éjjeli vonatoktól is elmaradnak, mert az éjjeli forgalom csekély jövedelme nem ér fel az éjjeli szolgálat fáradságaival. A rendőrbíróság természetesen minden esetben büntetést szabott ki a hordároknak, akik a napokban a városi tanácshoz, mint másodfokú hatósághoz fordultak büntetéseik elengedését kérve. A városi tanács valószínűleg helyt fog adni a hordárok kérelmének. A vasuti podgyász hordárok ellen felterjesztett tiltakozás a közigazgatási bíróságnál van s a döntéstől várják a városi hordárok helyzetük javulását.

— A vigyázatlanság áldozata. A buccari-i cementgyárban szombaton súlyos szerencsétlenség érte *Perisich* Péter 18 éves innot. Olyan közel állt egy transzmissziós szijhoz, hogy a szij elkapta és a levegőbe emelte. Közben jobb keze a géprészek közé került s a gép többől leszakította a karját. A gyár egyik gőzösvél Fiuméba hozták a szerencsétlen fiatalembert, kit most a kórházban ápolnak. Sérülése igen súlyos.

— Szűnőben a kolera. A tengerészeti hatóság tekintettel arra, hogy Tuniszban és Bizertában a kolera megszűnt, az egészségügyi óvintézkedéseket hatályon kívül helyezte.

— Megszurt titkosrendőr. *Battistig* Aldó 20 éves Pólai és *Robert* Pál 19 éves bécsi fiatalemberek tegnap este a susáki Lujza-uton összeveszték két ismeretlen fiatalemberral. A verekedés zajára odasietett *Majetics* rendőr, kinek látára a két ismeretlen verekedő elfutott. *Battistiget* és *Róbertet* a rendőr be akarta kísélni, de a két fiatalembert nekitámadt a rendőrnek. A szorongatott rendőr segítségére odajött *Miskulin* József titkosrendőr is, hogy hogy a két duhaj legény megfékezésénél segíddkezzen. Eközben az egyik fiatalembert kést rántott és *Miskulint* a balkezén és homlokán megszurta. Csak nagy nehezen sikerült a két dühöngőt ártalmatlanná tenni s a rendőrségre kísélni. A titkosrendőr sérülése nem vesélyes.

— Faküldemények Tripoliszba. Néhány héttel ezelőtt több száz tonna fát szállítottak el Fiuméból a tripoliszi olasz hadsereg számára. Tegnap az „Indificienter” tengerhajózási társaság hasonló gőzöse 2800 tonna fával indult el Fiuméból. A hajó 2450 tonna tüzelőfát és 250 tonna vasuti talpfát vitt Derna és Bengázi kikötők részére, ahová az „Indificienter” öt nap alatt ér. A tüzelőfa horvátországi erdőkből való. Legközelebb újabb szállítmányokat tesznek Tripoliszba, ahol az olaszok kiépítik a sivatag felé vezető vasutat.

— Levélhordók szaporítása. A fiumei főpostahivatal a levélkézbesítés gyors és pontos lebonyolítása végett a mai naptól kezdve a levélhordók számát 20 főről 25-re emelte fel.

Megjutalmazott munkások. Szombaton délelőtt 11 órakor osztották ki azon 100 koronás jutalmakat és dicséző-okleveleket, melyeket a kereskedelemügyi miniszter Fiume azon 8 munkása részére küldött ki, akik szakadatlanul és leghosszabb ideig teljesítették helyen szolgálatot. A jutalom kiosztás a kereskedelmi és iparkamara elnöksége részéről történt. A megjutalmazottak a következők: *Benutti Szilveszter* vitorlaszövő, *Olivieri Katalin* és *Erenich Teréz* dohánygyári munkások, *Dernevich Antal*, *Segnan János* és *Priessich Ferenc* a fiumei papírgyár munkásai, *Lucich Antal* vegyészeti gyári munkás és *Franovaz-Lenac János* a városi műszaki hivatal közművese.

A hét fertőző betegségei. A városi tisztviselői jelentése szerint Fiume város területén január 1-től jan. 7-ig a következő fertőző betegségek fordultak elő:

Kanyaró 1, bárányhimlő 4.

Szusákról 1 hastífuszban és 1 bárányhimlőben megbetegedett egyéni szállítottak a városi köznevelésosztályba.

Az abbaziai Szegő-szanatóriumba a múlt hét folyamán a következő vendégek érkeztek:

Bárd Lajos és *Kellner A.* kereskedő *Kellner J.* és *Irmával* Budapestről, *Kraljevic* Vas kereskedő feleségével Szarajevóból és *Oliwero Moche* kereskedő érkezett.

Az Osztrák Lloyd januári menetrendje. Földközi tengeri szolgálat: A görög-levanti „A” vonal gőzösei január 13 és 27-én rakodnak Fiumében Brindisi, Patrasz Zante, Calamata, Pireusz, Sira, Wathy, Scio, Cesme, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Konstantinápoly, Ineboli, Samsun, Karasonda, Trebisonda és Rizeh kikötők részére.

A görög-levanti „B” vonal hajói január 6-ika körül rakodnak Fiumében Brindisi, Korfu, Patrasz, Argostoli, Calamata, Cerigó, Pireusz, Sira, Wathy, Scio, Cesme, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Gallipoli, Konstantinápoly, Ineboli, Samsun, Karasonda, Rizeh és Trebisonda kikötők részére.

A thesszáliai „A” vonal gőzösei január 13 és 27-ike körül rakodnak Fiumében Medua, Durazzo, Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Calla, Dedeagatsch, Dardanelli, Konstantinápoly, Burgas, Konstanz és Odessza kikötők részére.

A thesszáliai „B” vonal gőzösei január 6 és 20-ika körül rakodnak Fiumében Medua Durazzo, Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Lagos, Dedeagatsch, Dardanelli, Rodostó, Konstantinápoly és Haidar Pacha kikötők részére.

A sziriai vonal gőzösei január 5, 12, 19 és 26-ika körül rakodnak Fiumében, Brindisi, Alexandria, Port-Said, Beirut, Jaffa, Caifa, Saida, Tripolisz, Alessandretta, Messina, Larnaos és Limassol kikötők részére.

A triest-kalkuttai vonal „Silezia” gőzöse január 15-ike körül rakodik Fiumében, a menetrendben előírt kikötők részére.

Serdülő gyermekeink makacs székrekedései ellen naponként éhgyomorra 2—3 evőkanál valódi Ferencz József-keserűvizet adunk. Elismert tény, hogy a természetes „Ferencz József”-keserűviz a legbiztosabb és legalaposabb gyomor-, bél- és vértisztító és emellett oly enyhe, hogy még a legérzékenyebbek is szívesen veszik. A „Ferencz József”-keserűviznek egy családban nem szabad hiányoznia.

Távirat ◀▶ Telefon

A miniszterelnök állapota

BUDAPEST, jan. 8. *Khuen-Héderváry* Károly gróf miniszterelnök állapota egyre javul. A teljes felgyógyulás már csak napok kérdése. A budapesti angol főkonzul ma megjelent a miniszterelnöki palotában s az angol külügyminiszter nevében gratulált a sikeres műtét alkalmából.

A miniszterelnök új titkára.

BUDAPEST, jan. 8. *Bárczy István* miniszteri titkár, *Khuen-Héderváry* gróf minisz-

terelnök magántitkára, legközelebb távozik állásából. *Bárczy* megőrül és szabad idejét a családjának akarja szentelni. A miniszterelnök új titkára *Marsovsky Béla* miniszteri fogalmazó lesz.

Hamis hírek a királyról.

BUDAPEST, jan. 8. A mai előtűzsdén, mint már hetek óta többször, ismét riasztó hírek kerültek forgalomba a király állapotáról. Dacára annak, hogy az ilyen híreknek, mint már többször bebizonyult, semmi komoly alapja nincs, a tőzsdén mégis hirtelt adtak, úgy hogy az értékek 4—5 koronával csökkentek.

A privigyei választás.

PRIVIGYE, jan. 8. *Rudnay* Alajos prépost a privigyei kerület képviselője szombaton lemondott mandátumáról, mert nem akarta bevárni a kuria ítéletét az ellene beterjesztett petíció ügyében és szabadulni akart a költségektől. Privigyében már készülnek az új választásra. Eddig csak *Bresztánovszky* Kálmán, a volt képviselőt jelölték néppárti programmal a mandátumra. A kuria ma a képviselőt a petíciós költségek megtérítésére ítélte.

A budai postarablás.

BUDAPEST, jan. 8. A budapesti büntető törvényszék esküdtbírósa ma kezdte meg a budai postarablók büntyének tárgyalását. *Pálinkás* István elmondja, hogy eddig nyolcszor volt büntetve és összesen huszonnyolc évet töltött a fegyházakban. A másik rabló *Horváth* (Betyár) György elmondja, hogy hegyipásztor volt az apja, ő maga írni-olvasni nem tud s 3 évet ült eddig fegyházban. Mindketten beismerik az Attila-utcai postarablást.

Förster Ottóné meghalt.

BUDAPEST, jan. 8. Néhaj *Förster* Ottó, a hónapokkal ezelőtt elhunyt képviselő özvegye ma délelőtt a Váci-utcában egy kirakat előtt állt. Az urinőt hirtelen rosszullet fogta el s pár percnyi kislódás után meghalt.

A lovaglás halottja.

KASSA, jan. 8. *Bogyai* Elemér földbirtokos lovon akart sárospatáki birtokára menni. Utközben a ló elbukott s a földbirtokos oly szerencsétlenül esett le róla, hogy agrázkórást szenvedett és meghalt.

Életunt urinő.

BUDAPEST, jan. 8. *Moecsy* Lajosné, szül. Samu Ilona egy főkönyvvezető neje mindkét karján az ereket férje bereretájával elmetszette. Mire tettét észrevették, már elvérzett. Tettének oka ismeretlen.

Véres harc a huszárokkal.

BUDAPEST, jan. 8. Az éjszaka a Baross-utcában óriási botrányt rendezett nyolc ittas huszár. Kivont karddal a járőrök elé álltak a közös huszárok s valóságos attackot intéztek a közönség ellen. A huszárok utcahosszat kergették a civileket s nem kimélték az asszonyokat sem. *Remete* János rendőrellenőr vezetésével tizenkét rendőr sietett a Baross-utca, hogy megfékezzék a huszárokat. Ezek azonban most már a rendőrök ellen fordultak és véres csatát rogtönöztek a kövezeten. A rendőrök látva a veszedelmes helyzetet, kivont karddal mentek a huszárok ellen. A huszárok pedig teljes erővel *Remete* rendőrellenőrré vetették magukat s véresre verték a szerencsétlen embert. A rendőröknek csak nagy nehézségekkel sikerült a részeg huszárokat szétkergetni. Négy huszár súlyosan sérülve maradt a csataterén, a többiek pedig a rendőrök lefegyverezték s átadták őket a kivonult katonai készületnek. A katonai hatóságok szigorú vizsgálatot rendeltek el.

Turistaszerencsétlenségek

Bécsben.

BÉCS, jan. 8. A tegnapi hóvizatarnak sok turista esett áldozatul a Bécs körül levő hegységeken. Három turista lezuhant, tizenkettőt pedig súlyos állapotban hoztak bécsi lakására.

Szerencsétlenség a Tátrában.

BUDAPEST, jan. 8. A magyar sportkörök nagy részvétellel tölti el egyik leglelkesebb sportemberüknek, dr. *Speidl* Zoltánnak súlyos katasztrófája. *Speidl* a Tátrában egy ötös bobsleighon akart Lomnicről egy másik községbe menni. — Utközben a szánkó nekiment egy sövénynek, *Speidl* pedig azt hitte, hogy a bob megállt s ezért lelépett róla. A szánkó azonban újból elindult s keresztlímet *Speidl* jobb lábán, aki rendkívül súlyos sérüléseket szenvedett. Budapestre, *Dollinger* tanár klinikájára hozták, hol megálapították, hogy állapota igen súlyos.

Megszökött rabok.

PRÁGA, jan. 8. *Hlaba* Ferenc és *Pokorny* Béla, a törvényszéki fogház rabjai tegnap megszöktek fogságukból. A két rab megtámadta a fogházfelügyelőt, akit annyira megvertek, hogy eszméletét veszítette, azután elvették tőle a kulcsokat s így szöktek meg. Ma reggel Prága közelében mindketőt letartóztatták.

Összeütközött angol hadihajók.

LONDON, jan. 8. Portsmouthban tegnap délután az „Orion” csatahajó, amely a múlt hónapban összeütközött egy oceánjáróval, nekiment a „Revenge” csatahajónak. Emberéletben nem esett kár. Az „Orion” vizsgálatnak vetették alá.

Tömegmérgezés Madridban.

MADRID, jan. 8. Tegnap 30 embert szállítottak be a kórházba mérgezési tünetek között. Megállapították, hogy mindannyian egy és ugyanazon hentesnél vásároltak. Ma reggelre heten haltak meg közülük; sokan pedig súlyos állapotban vannak.

Halál a cirkuszban.

PÁRIS, jan. 8. *Solten*, a híres kerékpáros művész tegnap mutatványai közben lezuhant és meghalt.

Villamosok katasztrófája.

PÁRIS, jan. 8. A fővárostól tizenkét kilométernyire levő Pont-de-Clamouetiéres mellett tegnap a Páris-Bonny-i Villamos vasut két kocsija összeütközött. A szerencsétlenségnek 6 halottja és 20 súlyos sebesültje van.

A kínai helyzet.

PEKING, jan. 8. Tegnap a köztársasági katonaság erős fedezete mellett 48 idegen alatvaló érkezett Sianfuból Hankauba. A hankauai kormányzóságot teljesen megtisztították a császári csapatoktól. A császári csapatok Peking felé vonulnak, mert híre jár, hogy a forradalmi csapatok Pekinget elfoglalni készülnek.

Olasz győzelem Homsban.

PÁRIS, jan. 8. Tripoliszból táviratozzák, Tegnap Homs közelében a sáncépítéseket védő két zászlóaljat arab seregek megtámadták. — A három óra hosszat tartó ütközetben mindkét fél részéről elég nagy volt a halottak és sebesültek száma.

Buffett Bellevue

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel- és külföldi, valamint saját termései borok. Kőbányai polgári :: sör mindig frissen. ::

Szives pártfogást kér
SZIRMAI GYŐZŐNÉ

Kiadó lakás:

3 szoba, konyha, fürdő, cselédszoba, erkély gyönyörű kilátással, villanyvilágítás, havi 92 K. Szentgyörgyi-villa, Rastócine.

Nagybeteg főpap.

SZÉKESFEHÉRVÁR, jan. 8. *Katona Horvát* István címzetes püspököt tegnap délelőtt agyszélhűtés érte. Budapestről táviratilag rendelték orvostanárt, aki megállapította, hogy a főpap állapota súlyos.

Krajna új tartományfőnöke.

BÉCS, jan. A szombati minisztertanács elhatározta, hogy Krajna új tartományfőnökévé *Susterich* István képviselőt fogják előterjeszteni a királynak. *Susterich*, mint a szlovén ellenzék vezére nagy szerepet játszik a parlamentben.

A Tengerpart minden jogos panaszt közöl és minden közérdekű felszólalásnak !!! helyt ad. !!!

Irodai teendőkben jártas perfect

magyar kisasszonyt

keres fumei cég.

Írásbeli ajánlatokat „Postafiók 53” Fiume

Jó modoru fiatalember ki a magyar, német és az olasz nyelvet bírja és helyi viszonyokat ismeri, felügyelői vagy irodaszolgái állást keres. Cim a kiadóban.

Lederer penzio Abbazia. Habsburg villa és Park szálló

120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától feljebb. Családoknak engedmény.

A legajánlatosabb fumei szállók:**„Deák” szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

Bonavia szálló

Via Edm. Amicis. 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és válódi

Pilzeni ösforrás sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Imperial szálló

Viale Deák, a pályaudvartól egy percnnyire. Fiume legújabb szállodája. - 50 modernül berendezett szobával. - Szobák 2.40 K-tól feljebb Villany. - Lift. - Fürdők.

Tulajdonos **LINENBERGER S.**

Az Orient kávéházban

(Piazza del Commercio) naponta

bécsi női zenekar

Kezdeté este 7 órakor.

!! Szabad bemenet. !!

ROSENBERGER B.

és Testvére butorraktára

Fiume Corso 34 (Struppi ház) Telef. 504.

Varieté-Hotel Susák.

Estéknként elsőrendű varieté-előadások.

Kezdeté féltíz órakor.

Beléptidij 1 korona.

Fizessen elő „A Tengerpart“-ra!**„A Tengerpart” ujév napján kilencedik évfolyamába lépett.**

Fiumének első állandó magyar napilapja ime közeledik fenállásának *első évtizedéhez*. S a mily mértékben nő e lap mögött a befutott idő, oly mértékben izmosodik, erősödik s halad előre Fiume magyarságának szeretetében „A Tengerpart”. Bizonyítéka ez annak, hogy „A Tengerpart” *eddigi irányával, mindenkitől független politikájával s bő hírszolgálatával* ugy az ország mint Fiume magyar olvasóközönségének meglegedését vívta ki. Ez a szeretetteljes jóindulat arra biztat bennünket, hogy fokozott munkával s lapunk tartalmának állandó gazdagításával közönségünk támogatását és elismerését fokozottabb mértékben kiérdemeljük. *Jelentékeny anyagi áldozatok árán biztosítottuk magunknak több tekintélyes fővárosi tárcairó és a fumei gazdasági és kulturális viszonyokat alaposan ismerő, kiváló cikkírók közreműködését, közölni fogjuk január 15.-étől kezdve a budapesti és bécsi tőzsde mindennapi árfolyamait, tovább fejlesztjük helyi és környékbeli hírszolgálatunkat és a sport és művészet terén is értékes új erővel gazdagítjuk munkatársaink sorait.* Mindez szükségessé teszi, hogy fokozatosan áttérjünk a hat oldalú lapról az állandó nyolc oldalas terjedelesemre, hogy a mi részünkről további áldozatkészséggel, «A Tengerpart»-nak szünet nélküli fejlesztésével s nagyobbításával rójjuk le hálánkatközönségünk iránt.

»A Tengerpart« előfizetési ára a rohamosan emelkedő előállítási költségek dacára a régi marad:

Egy évre 24 kor., fél évre 12 kor., negyedévre 6 kor., egy óra 2 kor.

Tisztviselők fél áron kapják „A Tengerpart“-ot.

Mutatványszámokat egy hétig ingyen küldünk.

Előfizetéseket bármely naptól kezdve posta és telefon útján is felvesz «A Tengerpart» kiadóhivatala Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3 (Wurzer ház) I. emelet. - Telefon 229. sz. - Postafiók 105. sz.



CERES-DIJPÁLYÁZAT.

A sorsolás megtörtént!

A 31 főnyeremény következő személyeknek jutott: 1. Birzinger Mária, Graz-Ruckerlberg, Nernst-utca 8. sz. 10. nyeremény a K 200.—; 2. Neuhäuser Kamilla, kereskedő-neje, Grottau, Csehország. 3. Fischer Mária, Pitschkowitz 17, Post Ploschkowitz. 4. Hoffmann Anna Podersam. 5. Ilmann Anna, Warnsdorf VI. 788 sz. 6. Stark András, szálloda-tulajdonos, Sonnenberg (Érchegeység). 7. Schwab Berta, Wien II, Castellez-utca 29. 8. Weiss Emmi, Plan, Petervorstadt 8 II. 9. Lischka Anna, Linz, Schlosser utca. 4. Schneider Fanni, Neugesmesgrün, Post Warta a. Eger. 11. Krebs Anna, Tetschen E. m. 20. nyeremény a K 100.—; 12. Krása Just., Prachatitz. 13. Trebitzky Mária, Sopron, Erzsébet-utca. 7. 14. Wiesinger Fanny, St. Pankratz, Di. nbach a. d. Pynrbahn. 15. Anderka Mária, Troppau Wall-utca 5. 16. Till A., erdész-neje, Naimest, Oslava mellett, Brünnél. 17. Jaroschek Hilda, Freiwaldau-Freieit 84. 18. Regner Mária, Kuttitz, Post Triebtsch, Leitmeritz mellett. 19. Langhans Anna, Görkau. 20. Köllersberger Julia, születésné, Eferding, Vorstadt 26. 21. Richter Margit, Ruppertsdorf 256 sz., Reichenberg mellett 22. Ulrich Katalin, Schön-dorf, Post Vöcklabruck. 23. Freund Ernő, gazdasági segédtiszt, Gutsmuts, Post Proschwitz, Arnau mellett 24. Galleitner Mária, Aschach a. Duna mellett. 25. Eckstein Petronella, Léva, Kalszai 24. 26. Melas Mr. E. V., Wien XVIII I, Rieglergasse 4. 27. Princz Fülöpné, Nyiregyháza. 28. Baranyai Mária, Temesvár, Grünacker-utca 29. 29. Peter Anna, Sebastiansberg Nr. 30. 30. Ringmayer Johanna, Tauhowitz 3 sz., Post Opotschna. 31. Breito Anna, építésvizsgáló-neje, St. Johann, Tirol.

A teljes sorsolásijegyzék, amely az összes 1031 nyertest tartalmazza, kívánatra beküldetik. Tekintettel a jó díjfejtvények nagy számára, kénytelenek vagyunk a díjak kiosztását mintegy négy hétre kitőlni, hogy a díjbíráló-bizottságnak módjában legyen kellő lelkiismeretességgel hivatásának megfelelően. Egyben van szerencsénk az összes pályázatbeküldő hölgyeknek és uraknak a tanúsított érdeklődésükért köszönetünket nyilvánítani.

Tessék a jövőben is a Ceres-kockákról való szallagokat szorgalmasan gyűjteni, amit megbánni nem lesz oka!!!!
SCHICHT GYÖRGY R. T. CERES-MŰVEI AUSSIG.

Kiváló tisztelettel!

LINOLEUM

Haas Leopold

Via della Torre 1. FIUME Telefono 12-67. sz.

==== Ajánl: ====

Linoleum futószőnyegeket		Asztalterítők bordírral	
67 cm. széles méterje	K 1.55	115 cm. hossz. 85 cm. szél.	K 2.60
90 " " "	" 1.95	130 " " 100 " " "	" 3.60
200 " " "	" 4.40	145 " " 115 " " "	" 4.40

„Linoleum“ fürdő- és hálószobák, ebédlők stb. befedésére à Kor. 2.50 per négyszög méter.

„Linoleum Inlaid“ teljesen átmenő mintával, melyről a minta le nem kopik à K. 4.50 per négyszög méter.

Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYÖGYSZERTÁRA

a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszertárak, az összes ásványvizek, toalettcikk és szépitőszerek stb. stb.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart“ lapkiadó vállalat.

«Hungária» szálló és étterem

Fiume, Viale Deák.

leletes magyar és német konyha. Éjjeli 2 óráig nyitva. - Polgári árak. - Kitűnő kiszolgálás. - Olcsó havi penzió. - - Jutányos és szigorúan tiszta nappali és hónapos szobák. - Szíves pártfogást kér

Pusnik F.

A kuglizó szerdára és vasárnapra kiadó.

Kávéház megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a Via del Pomerio 26. sz. alatt (a volt Balaton vendéglő helyiségében) „Riviera kávéházamat“ megnyitottam. Mindenféle szórakoztató eszközök, bel- és külföldi lapok és első minőségű kávéházi italok állnak a n. é. közönség rendelkezésére.

Minél számosabb látogatást kér

Konrad Ferenc

Nyomatott a „Mercur“ nyomdában. Fiume.



„Mercur“ könyvnyomdai műintézet

FIUME

Via Operai 12.



Telefon sz. 932.

Könyvnyomdai munkák elsőrendű előállításban.

Magyar könyvnyomda.

Árajánlattel vidékre is készséggel szolgál.

SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

Via Carlucci 12, II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- láb-ápolás (manicur, pedicur) villamos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslovétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefon 11-88.